



LA EXPERIENCIA  
THE EXPERIENCE



## BIENVENIDOS A CHABLÉ YUCATÁN

### UN SANTUARIO ESPLÉNDIDO Y ELEGANTE

---

Una joya situada en la jungla, un lugar atemporal para reconectarse alrededor de una hacienda tradicional del siglo XVIII rodeada por cientos de hectáreas de selva maya.

Chablé es un poderoso sitio energético que entrelaza siglos de cultura, tradiciones ancestrales, naturaleza, alojamiento de lujo y bienestar.

Nuestra villas están inmersas en la majestuosa selva maya. Su diseño contemporáneo cuenta con amplias zonas de descanso y alberca privada. El Spa de Chablé lo invita a encontrar armonía espiritual y balance emocional mientras se sana y embellece el cuerpo. Nuestro centro de bienestar único en el mundo se construyó alrededor de uno de nuestros principales atractivos, el cenote Chablé, creando una perfecta simbiosis de naturaleza, serenidad y misticismo.

## WELCOME TO CHABLÉ YUCATÁN

### A SPLENDID AND ELEGANT SANCTUARY

---

A gem nestled in the jungle, a timeless place to reconnect around a traditional 18th century hacienda surrounded by hundreds of hectares of Mayan jungle.

Chablé is a powerful energetic site that weaves together centuries of culture, ancestral traditions, nature, luxurious accommodation, relaxation and wellness.

Our private villas are immersed in the majestic Mayan jungle, with contemporary design, each with spacious relaxation areas and private pool. Chablé Spa invites its guests to find spiritual harmony and emotional balance while healing and embellishing the body. Unique in the world, our wellness center surrounds one of the main attractions of the hacienda, the “Cenote Chablé”, creating a perfect symbiosis of nature, serenity and mysticism.

# ÍNDICE

## INDEX

● MAPA DE LA PROPIEDAD  
PROPERTY MAP

●● REGLAS DE CASA Y RECOMENDACIONES  
HOUSE RULES AND RECOMMENDATIONS

●●● SERVICIOS Y AMENIDADES DEL HOTEL  
HOTEL AMENITIES AND SERVICES

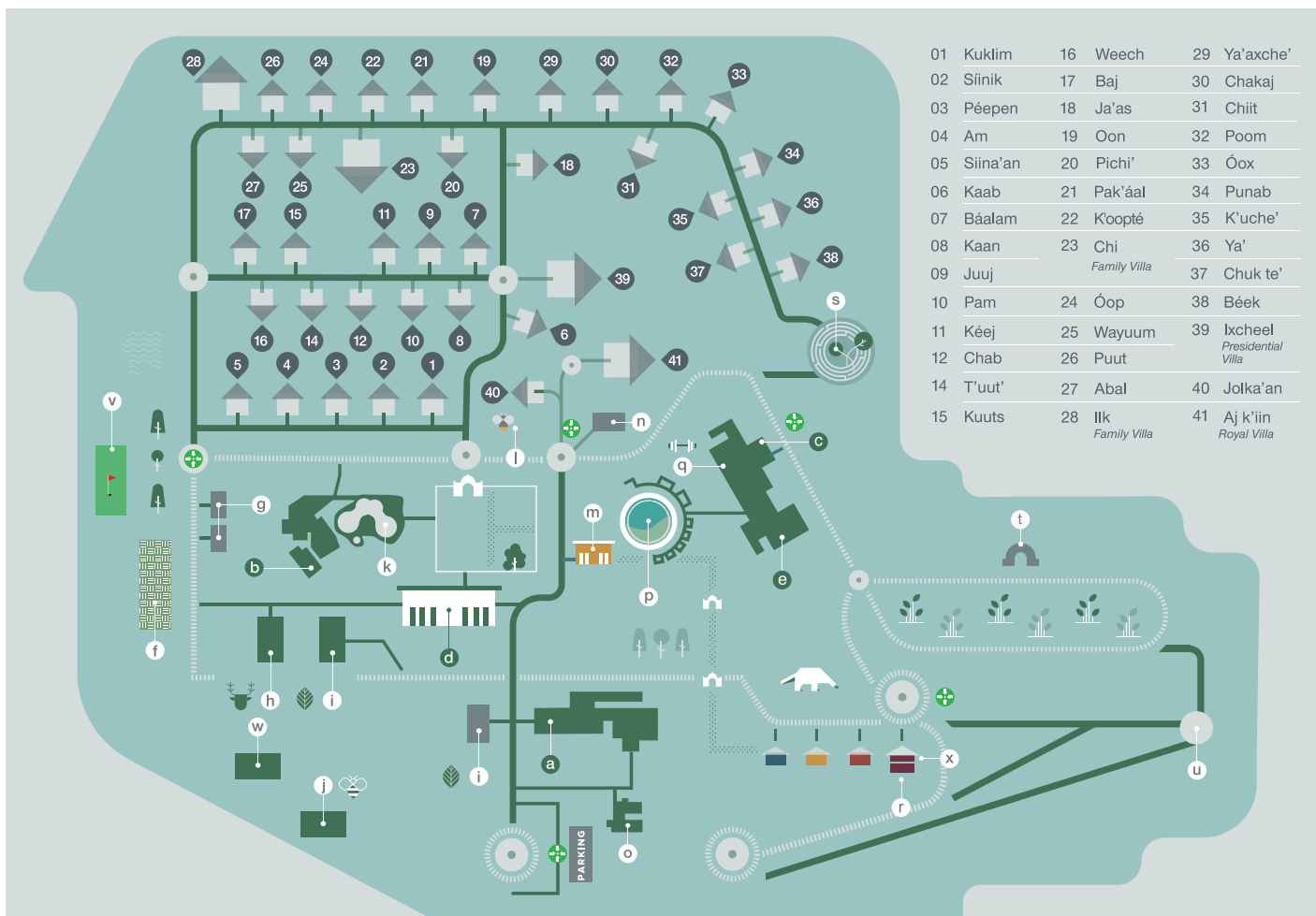
●●●● HORARIOS DE SERVICIOS  
SERVICE SCHEDULES

— NUESTRA GASTRONOMÍA / ACTIVIDADES INTERNAS  
CULINARY /INTERNAL ACTIVITIES

●  
— ACTIVIDADES EXTERNAS  
EXTERNAL ACTIVITIES

●●  
— MENU CASITA DINING

# MAPA | MAP



01 Kuklim	16 Weech	29 Ya'axche'
02 Siinik	17 Baj	30 Chakaj
03 Péepen	18 Ja'as	31 Chiit
04 Am	19 Oon	32 Poom
05 Siina'an	20 Pichi'	33 Óox
06 Kaab	21 Pak'áal	34 Punab
07 Báalam	22 K'oopté	35 K'uche'
08 Kaan	23 Chi	36 Ya'
09 Juuj	Family Villa	37 Chuk te'
10 Pam	24 Óop	38 Béek
11 Kéej	25 Wayuum	39 Ixcheel Presidential Villa
12 Chab	26 Puut	
14 T'uut'	27 Abal	40 Jolka'an
15 Kuuts	28 Ilk Family Villa	41 Aj k'iin Royal Villa

## Restaurants

a	Ixi'im
b	Ki'ol
c	Spa Restaurant

d	Main House
	conciierge      bar
	library          chapel
	wine cellar

e	Spa
---	-----

f	Orchard
g	Tennis Courts
h	Deers
i	Ka'anche's
j	Apiary
k	Pool
l	Firefly Field
m	Cigar Bar
n	Beauty Salon
o	Convention Center

p	Cenote
q	Gym
r	Boutique
s	Meditation Tree
t	Temazcal
u	Main Gate
v	Wellness Golf
w	Maya Kitchen
x	Reception

	Running Track
+	Meeting Point Punto de Reunión
—	Main Road
⊙	Roundabout

Queremos que su estancia aquí sea agradable y relajada. Para lograrlo, a continuación compartimos algunos consejos útiles e información. Por favor, lea nuestras reglas de la casa.

We want your stay here to be a happy and relaxing one. To make it just that, below are some useful tips and information. Please read our house rules.



## REGLAS DE CASA Y RECOMENDACIONES

HOUSE RULES AND RECOMMENDATIONS

## NUESTRAS CASITAS | OUR CASITAS

Para mayor privacidad y fomentar una conexión profunda con la naturaleza, cada casita se encuentra inmersa en la exuberante selva maya. Disfrute del diseño mexicano contemporáneo y la decoración armoniosa con detalles y materiales obtenidos respetando el comercio justo y local, alberca privada y sala de estar en el interior y en su terraza.

For ultimate privacy and a deep connection with Nature, each casita is nestled within the lush Mayan jungle. Enjoy contemporary design and harmonious decoration with local fair trade touches and materials, indoor and outdoor seating areas and private pool.

---

## CASA PRINCIPAL | MAIN HOUSE

La casa principal es el lugar donde vivió el Patrón, el propietario de la hacienda. Disfrute de nuestro lobby bar, biblioteca y no olvide pasar por nuestro servicio de Concierge, donde podemos ayudarle a descubrir todas las maravillas de nuestro Resort y de Yucatán.

The main house is the place where the “Patrón”, the owner of the estate, lived. Enjoy our lobby bar, library and don’t forget to stop by our concierge desk where we can help you discover all the wonders our Resort and the Yucatán.

---

## GASTRONOMÍA | CULINARY

Chablé tiene una gran reputación por su comida. Nuestro galardonado chef Jorge Vallejo y nuestro chef ejecutivo residente, Luis Ronzón, se encuentran entre los mejores de México. El equipo culinario ofrece un menú mexicano contemporáneo con un toque yucateco muy especial. Muchos de los ingredientes provienen de pequeñas empresas sostenibles o de nuestros jardines.

Chablé has a great reputation for its food. Our award-winning Chef Jorge Vallejo and our Resident Executive Chef Luis Ronzón are among the best in Mexico. The culinary team offers a Mexican contemporary menu with a very special Yucatecan touch. Many of the ingredients are locally sourced from small sustainable businesses.

### **EVITE EL ALCOHOL ANTES DE VISITAR EL SPA | DON'T DRINK AND SPA**

Para los días que planea recibir algunos tratamientos de spa, sugerimos no ingerir bebidas alcohólicas antes, de acuerdo con la regulación de la Secretaría de Salud.

For those days you are planning to have some Spa treatments, please do not have any alcoholic beverages before them, as per regulations of the Health Department.

---

### **PROTEJA A NUESTROS VENADOS | PROTECT OUR DEER**

Los venados son muy comunes en esta región. Una familia habita el terreno de Chablé y los mantenemos seguros, alimentándolos y cuidándolos pues son parte de nuestra familia. Si desea ayudar a alimentar a los venados, comuníquese con nuestro concierge. Para ayudarnos a protegerlos, no lance piedras y evite hablar en voz alta frente a ellos.

Deer are very common in this area. A family inhabits our grounds, we keep them safe by feeding and taking care of them as part of our family. If you wish to help feed our deer, please contact our concierge. To help us protect them, please do not throw stones or scream loudly.

---

### **REGADERA SEGURA | BE SAFE IN THE SHOWER**

Disfrute de las regaderas de lluvia dobles y de la regadera exterior en su casita. Por favor, tenga en cuenta que están construidas con madera tropical que puede ser resbaladiza cuando está mojada, sugerimos el uso de sandalias de baño.

Enjoy the double rain showers and outdoor shower in your casita. Please consider they are built with tropical rigid wood that might be slippery when wet, we suggest the use of bath sandals.



### AVISO SOBRE NUESTRO CIRCUITO CERRADO | NOTICE OUR CLOSED CIRCUIT

El hotel cuenta con discretas cámaras CCTV a través del resort, ubicadas en lugares estratégicos para su seguridad. Tenga en cuenta que hay algunas cámaras de CCTV en el fitness center, en algunos de los restaurantes, bares, así como en la Casa Principal y la recepción. Por supuesto, se otorga privacidad total en sus habitaciones.

The hotel provides discreet CCTV cameras through the resort placed in strategic locations for your security. Be aware that there are some CCTV cameras at the fitness center, some of the restaurants, bars, as well as the main house and the reception. Of course, total privacy is granted at your private quarters.

---

### OBSERVE A NUESTRAS AVES Y ÁRBOLES | WATCH OUR BIRDS AND TREES

¡Sorpréndase con las aves que viven dentro de la selva maya de Chablé! Ch'ikbu'ul es un ave negra tropical de la familia del cuco que reside aquí la mayor parte del año. El Cardenal del Norte, llamado Chak Is'iits'ib en maya, es un impresionante pájaro rojo, admirado por sus hermosas notas de canto. Los pájaros carpinteros se llaman Colonte en maya. Todos viven en la exuberante vegetación de nuestro resort. Admire la ceiba, un árbol sagrado maya que puede crecer hasta 70 metros de altura, la Parota, uno de los árboles más grandes en el área del bosque seco de México, puede alcanzar hasta 30 metros de altura, o el famoso Tamarindo, un árbol de madera dura que produce vainas similares a frijoles llenas de semillas rodeadas por una pulpa fibrosa.

Be amazed by the birds that live inside the Mayan jungle of Chablé! Ch'ikbu'ul is a tropical black bird of the cuckoo family that resides here most of the year. The Northern Cardinal, named Chak Is'iits'ib" in Maya, is a breathtaking red songbird admired for its beautiful singing notes. Woodpeckers are called Colonte in Maya. They all live in the lush greenery surrounding our Resort. Admire the Ceiba, a sacred Mayan tree that can grow up to 230 ft tall, the Parota, one of the largest trees in the dry forest area of Mexico, that can reach up to 12 feet in diameter and 130 ft in height, and the famous Tamarind, a hardwood tree that produces bean-like pods filled with seeds surrounded by a fibrous pulp.

### PERSONALICE SU ALBERCA | PERSONALIZE YOUR CASITA POOL

Su alberca privada se puede calentar a pedido, tenga en cuenta que puede tomar hasta 4 horas para alcanzar la temperatura ideal.

Your pool can be heated upon request, please consider that it can take up to 4 hours to get cozy.

---

### BIENVENIDOS LOS NIÑOS | CHILDREN ARE WELCOME

Todos nuestros huéspedes son parte de nuestra familia. Tenemos muchas actividades que los niños pueden disfrutar. Chablé es una propiedad muy grande, y aunque es muy segura, es obligatorio que los niños estén siempre en compañía de un adulto mientras exploran el resort.

Para mantener un ambiente de tranquilidad, tenga en cuenta que la única zona donde no se permiten niños menores de 12 años es en el Spa, excepto la zona interior de nuestro restaurante Wellness.

Nuestras albercas no están supervisadas.

We consider all our guests as part of our family. We have many activities that children can enjoy. Chablé is a very big estate, and albeit it is very safe, it is mandatory that children are always in company of an adult while wandering around the resort.

In order to keep a peaceful environment, please be aware that the only area where children under 12 years old are not allowed is the Spa, except for the indoor area of our Wellness Restaurant.

Please be advised that our pools are not supervised.

### **USE LAS CAJAS DE SEGURIDAD | USE THE SAFE DEPOSIT BOXES**

Por su propia seguridad y protección, no deje dinero, joyas, pasaportes o cualquier otro objeto de valor en su habitación fuera de la caja de seguridad. Nos tomamos la seguridad extremadamente en serio, pero no somos responsables de ninguna pérdida o robo. Si ocurre un infortunio (que es muy poco probable), por favor avísenos de inmediato.

For your own safety and protection, please do not leave money, jewels, passports or any other valuable in your room outside of your safety deposit box. We take security extremely seriously, but we are not responsible for any loss or theft. If misfortune strikes (which is very unlikely), please tell us immediately.

---

### **SOLICITE AGUA PARA BEBER | ASK FOR DRINKING WATER**

Tenemos nuestra propia fuente de agua que proviene de un pozo de agua artesiano. Sin embargo, no es apto para consumo. Su mini bar contiene agua embotellada y purificada de forma gratuita.

We have our own source of water that comes from an artesian water well. However, it is not drinkable. Your mini fridge contains bottled purified water free of charge.

---

### **RESPETE LA PRIVACIDAD | RESPECT PRIVACY**

Todos nuestros huéspedes disfrutan de su privacidad. Puede tomar tantas fotos como quiera de usted y de la propiedad, pero respete la intimidad de los demás huéspedes. Por razones de seguridad, no use dron, nos veremos obligados a desactivarlo.

All our guests enjoy their privacy. You may take as many pictures as you wish of yourself and the property, but please respect other guests' privacy. For safety reasons, don't use your drone, we will be forced to deactivate it.

**EVITAMOS LAS MOTOCICLETAS |  
PLEASE AVOID MOTORCYCLES**

Tenemos bicicletas para recorrer toda la propiedad y visitar todos los rincones de Chablé. Tenga en cuenta que también hay huéspedes que disfrutan de caminar y proceda con precaución. Consulte la disponibilidad en el Spa o marque 200 desde su casita.

We have, upon request, some bikes to ride throughout the property and visit every corner of Chablé. Please consider the safety of our guests who enjoy walking. Check availability at the Spa or dialing 200 from your Casita.

---

**TENGA PACIENCIA CON EL AGUA CALIENTE |  
WAIT FOR HOT WATER**

Puede tomar hasta dos minutos para que el agua caliente llegue a la regadera

It could take up to 2 minutes for hot water to come through to your shower.

---

**INSECTOS INOFENSIVOS | HARMLESS INSECTS**

Algunos de nuestros árboles albergan insectos como hormigas y abejas, que son totalmente inofensivos; y nuestros árboles se mantienen con cuidado. Por favor no tenga miedo. Todos los lunes a las 11 a.m. se poda el pasto, por lo que nuestros jardineros harán algo de ruido alrededor del Spa y luego en la alberca principal durante máximo cuatro horas.

Some of our trees are home to insects like ants and bees, these are entirely harmless and our trees are carefully maintained. Please do not be afraid. Every Monday at 11 am, the grass is trimmed, so our gardeners will make some noise by the spa and later by the main pool for no more than four hours.

### **NO EXISTE LA BARRERA DEL IDIOMA | WE HAVE NO LANGUAGE BARRIER**

La mayoría de nuestro personal habla inglés básico, pero si tiene problemas para comunicarse, pregunte por nuestro concierge, quien estará encantado de ayudarlo.

Most of our staff speaks basic English, but if you find yourself facing problems communicating, please ask for our Concierge, who will be happy to help you.

---

### **DISFRUTE DEL CENOTE SAGRADO | ENJOY OUR SACRED CENOTE**

Poder practicar yoga y meditación en la orilla de un antiguo cenote ubicado en nuestro hermoso Spa es una característica única de Chablé. No está permitido nadar en el cenote.

To be able to practice yoga and meditation at the edge of an ancient cenote located at our beautiful Spa is a unique feature at Chablé. Swimming at the cenote is not allowed.

---

### **SEGURIDAD Y EVACUACIÓN | SAFETY AND EVACUATION**

Nuestras casitas y villas han sido construidas en estricta conformidad con las normas de seguridad. En caso de incendio u otra emergencia, deje su casita inmediatamente y reúnanse en el punto de reunión ubicado en el mapa de la página número cuatro de este documento. Cada casita tiene un extintor; sin embargo, le reiteramos que es importante utilizarlo solo si no hay otra opción.

Our Casitas have been built in strict accordance with safety regulations. In case of a fire or another emergency, please leave your Casita immediately and gather at the assembly point located in the map on the fourth page of this document. Each Casita has a fire extinguisher; however, we strongly recommend only using it when no other option is available.

## TENGA CUIDADO DE LOS MOSQUITOS Y OTROS INSECTOS BEWARE OF MOSQUITOES AND OTHER BUGS

Las habitaciones a menudo se rocían y siempre hay repelente de mosquitos e insectos en su casita. Por favor, considere que Chablé está en medio de la selva y que ocasionalmente puede encontrar escorpiones, arañas, mantis religiosas y otros residentes de la jungla que vagan por su hábitat. Si necesita ayuda, llámenos.

Rooms are often sprayed and there is always mosquito repellent and bug spray in your Casita. Please acknowledge that Chablé is amidst the jungle and you might occasionally find scorpions, spiders, praying mantis and other jungle residents wandering around their habitat. If you need any help, give us a call.

---

## MANTENGA EL VOLUMEN BAJO | PLEASE LOWER THE VOLUME

Esperamos que disfrute de las listas de reproducción que hemos programado en el iPad de su casita. Como este es un lugar de bienestar, le pedimos que mantenga el volumen bajo para que no moleste a sus vecinos. Y por favor mantenga su celular en la caja de seguridad.

We hope you enjoy the playlists we have set in your iPad. We kindly ask you to keep the volume down, so you will not disturb your neighbors. And please keep your cellular phone in the safety box.

---

## ÁREA LIBRE DE HUMO | NO SMOKING PLEASE

No se permite fumar dentro de las casitas, puede usar su terraza privada para ello. Se aplicará una multa de \$250 USD a cualquier huésped que no cumpla con esta regla. Todas nuestras áreas públicas tienen una opción para fumadores. Recuerde disfrutar de Sikar, nuestro Salón de Cigarros.

Smoking inside the casitas is not allowed, you can use your private terrace for it. A penalty of \$250 USD will be applied to any guest who does not comply to this rule. All our public areas have an option for smokers. Remember to enjoy our Sikar Lounge.

**POR FAVOR PLANEE CON ANTICIPACIÓN |  
PLEASE PLAN AHEAD**

El transporte y la realización de otros planes fuera del resort deben reservarse con al menos 24 horas de anticipación. La mayoría de las empresas (taxis, excursiones, etc.) provienen de Mérida y tardan unos 45 minutos en llegar a Chablé. Como el resort no brinda servicio de taxi, tome en cuenta que se necesitan al menos 45 minutos para que llegue un taxi y al menos dos horas para una camioneta o SUV. Se pueden aplicar cargos por cambios de última hora o por cancelación, por lo que debemos informar 24 horas antes de cualquier cambio o cancelación.

Transportation and other out of resort plans must be reserved at least 24 hours in advance. Most of the companies come from Mérida and takes around 45 minutes to get to Chablé. As the resort does not provide taxi service, consider that it takes at least 45 minutes for a taxi to get to the property and at least 2 hours for an SUV. Last-minute changes or cancellation fees can apply, we must be made aware 24 hours before any change or cancellation.

---

**NO INTRODUZCA ALIMENTOS NI BEBIDAS DEL EXTERIOR  
NO OUTSIDE FOOD AND DRINKS**

Por favor disfrute de nuestra aclamada gastronomía. Nuestro personal estará encantado de atender cualquier capricho o necesidad especial que pueda tener.

Please enjoy our acclaimed culinary. Our staff will be happy to cater any whim or special need you might have.

---

**ETIQUETA DE ALBERCA Y JACUZZI |  
SWIMMING POOL AND JACUZZI ETIQUETTE**

Chablé tiene una bonita y cuidada alberca. Por favor, considere que NO HAY SALVAVIDAS EN SERVICIO; nade bajo su propio riesgo. No bucee, ya que la alberca tiene solo 1.5 metros de profundidad.

Chablé has a lovely and lovingly looked after swimming pool. Please be aware that NO LIFE GUARD IS ON DUTY; swim at your own risk. No diving please since the pool is only 5 feet deep.

## COMENTARIO FINAL | A FINAL THOUGHT

Se encuentra en uno de los lugares más hermosos del mundo, en un magnífico hotel con gastronomía fantástica y un servicio de primera. Queremos que se sienta relajado, seguro y contento. No dude en hacer cualquier pregunta, sobre eventos locales o hasta sobre literatura maya del siglo XVIII, haremos nuestro mayor esfuerzo por satisfacerlo.

You are in one of the most beautiful places on earth, in a gorgeous hotel with fantastic food and top service. We want you to feel relaxed, secure and content. Any question at all, from local events to 18th Century Mayan Literature, please, don't hesitate to ask.

**PERMÍTASE ABRIR SU CORAZÓN Y DISFRUTE**

ENJOY AND ALLOW YOUR HEART TO OPEN





## SERVICIOS Y AMENIDADES DEL HOTEL

HOTEL AMENITIES AND SERVICES

## IXI'IM

“Maíz” en el idioma maya, el nombre y la cocina honran un sorprendente menú de influencias mexicanas y locales. El restaurante también tiene una arquitectura y un diseño galardonados, y la mayor colección de botellas de tequila del mundo. Abierto para almuerzos en días seleccionados y cenas de martes a domingo.

“Maize” in the Maya language, the name and the cuisine honor a surprising menu of Mexican and local influences. The restaurant also has award winning architecture and design, and the largest collection of Tequila bottles in the world. Open for lunch on selected days and dinner Tuesday to Sunday.

---

## KI'OL

“Saludable” en el idioma maya, ofrece desayuno, almuerzo y cena a la carta, al aire libre. Disfrute nuestros platillos sanos e indulgentes.

“Healthy” in the Maya language, offers al fresco a la carte breakfast, lunch and dinner. Enjoy our healthy and indulgent dishes.

---

## RESTAURANTE WELLNESS | WELLNESS RESTAURANT

En consonancia con el enfoque holístico de nuestro programa de bienestar y nutrición, el restaurante Wellness en nuestro Spa, destaca alimentos nutritivos y saludables. Las frutas y verduras frescas crudas, ricas en enzimas vivas, están disponibles en nuestro extenso menú de jugos y extractos en frío, al igual que una amplia gama de tés, tisanas e infusiones. Disfrute de nuestros platillos, sin gluten, sin lactosa, saludable y/o veganos

In keeping with the holistic approach of our wellness and nutrition program, the Wellness Restaurant at our Spa emphasizes nutritious and healthy food. Fresh uncooked fruits and vegetables, rich in live enzymes, are available in our extensive menu of juices and vegetable extracts, as is a wide range of teas, tisanas and infusions. Enjoy our meals, gluten-free, lactose-free, healthy and / or vegan.

## SIKAR, SALÓN DE CIGARROS | SIKAR, CIGAR LOUNGE

Aunque en general se considera que las hojas de tabaco son originarias de Cuba, existe una gran posibilidad de que el hábito de fumar comenzara en territorio mexicano. Sikar, la palabra para fumar en maya, probablemente condujo a la palabra española cigarro y a la palabra inglesa cigar. Deléitese con una excelente selección de whisky escocés, coñac y tequila. Invitamos a los aficionados a los cigarros a navegar por nuestra gran selección de Cohibas, Montecristos y muchos más.

El salón de cigarros (o casita amarilla) es un ambiente cómodo, ideal para tomar una copa antes o después de la cena. También cuenta con una terraza al aire libre con una vista increíble del jardín principal de Chablé. Abierto de martes a domingo de 5 p.m. a 11 p.m.

Although it is generally considered that tobacco leaves are originally from Cuba, there is a great possibility that smoking began in Mexican territory. Sikar, the word for smoking in Maya, most likely led to the Spanish word cigarro and to the English word cigar. Indulge in a fine selection of scotch, cognac and tequila. Cigar aficionados are welcome to browse through our great selection of Cohibas, Montecristos, and many more.

The Cigar Lounge (o casita amarilla) is set in a comfortable ambiance ideal for drinks before or after dinner. It also features an outdoor terrace with an amazing view of Chablé's main garden. Open Tuesday to Sunday from 5 p.m. to 11 p.m.

---

## DISFRUTE NUESTRO "EYE OPENER" | ENJOY YOUR EYE OPENER

Desde las 7 a.m. hasta las 8 a.m., nuestro maravilloso equipo de servicio dejará en su casita un "eye opener" de café y pan dulce. Por favor tenga en cuenta que a veces a los pájaros les gusta probarlo. Para retirar el servicio, por favor marque 300.

From 7 a.m. to 8 a.m., our wonderful service team will leave at your villa an "eye opener" of coffee and pastries. Please be advised birds sometimes like to share it. For Pick -up service, please dial 300.

### DISFRUTE DE LA BOUTIQUE | ENJOY THE BOUTIQUE

Si está buscando alguna artesanía yucateca o una guayabera tradicional, visite la Casita Roja. Ofrecemos una amplia gama de artículos de algunos de los artistas y artesanos más talentosos de la región.

If you are looking for some Yucatecan crafts or a traditional Guayabera, visit our boutique in Casita Roja. We offer a wide array of items from some of the region's most gifted artists and artisans.

---

### ILUMINACIÓN DE EMERGENCIA | EMERGENCY LIGHTING

Hemos colocado una linterna en su casita. Debido a las regulaciones del departamento de bomberos, no proporcionamos cerillos (fósforos), por favor, no encienda velas o cigarrillos en su casita. ¡La seguridad es primero!

We have placed a hand lamp in your casita. Due to the fire department regulations, we do not provide matches, please, do not light candles or cigarettes in your casita. Safety first!

---

### MANTÉNGASE EN FORMA | BE FIT

Nuestro fitness center en el Spa ofrece vistas incomparables de nuestro cenote sagrado y equipos TechnoGym de primera línea. En nuestra sala dinámica, disfrute de bicicletas de spinning y una divertida variedad de actividades. Está abierto de 7 a.m. a 8 p.m. Si necesita entrenar más temprano o más tarde, nuestro concierge atenderá su solicitud según disponibilidad.

Our fitness center by the Spa offers unmatched views of our sacred cenote, TechnoGym equipment and top of the line equipment. In our Dynamic Room, enjoy spinning bikes and a fun array of activities. Our gym is open from 7a.m. to 8 p.m. If you need to workout earlier or later, our concierge team would be more than happy to attend your request upon availability.

### SOLICITE POR ADELANTADO UNA NIÑERA | ASK FOR A BABY SITTER IN ADVANCE

No contamos con servicio de niñeras por parte del hotel. Nuestro concierge puede recomendarle una nana agradable y confiable para venir a nuestras instalaciones y acompañar a los pequeños huéspedes con un cargo adicional. Por favor reserve este servicio con al menos 24 horas de anticipación.

Babysitters are not available at the property. Our concierge can organize for a reliable nanny to come and stay with your children with an additional charge. Please reserve this service with at least 24 hours in advance.

---

### INTERNET Y REGLAS DE TELEFONÍA | INTERNET AND PHONE RULES

Todo el resort cuenta con Wi-Fi de cortesía.  
La red es **CHABLE** y la contraseña es **ChableResort**

Para llamar a una casita o villa dentro del Resort, marque 1 + el número de la casita. Para llamadas externas, marque 9 antes del número al que desea llamar. Si necesita ayuda, marque 0.

Complimentary Wi-Fi is available throughout the Resort. The network is **CHABLE** and the password is **ChableResort**

To call a casita or villa within the Resort dial 1 + the number of the Casita, for outside calls, dial 9 before the number you wish to call. We are always ready to help you at "0".

---

### LAVANDERÍA / SERVICIO DE VALET | LAUNDRY / VALET SERVICE

Brindamos servicio de planchado de hasta dos piezas sin cargo. Entregue sus prendas antes de las 10 a.m. para servicio del mismo día. Si no va a estar en la habitación, coloque sus prendas en la canasta provista. También proporcionamos servicios de lavandería con un cargo adicional, llame al concierge. No tenemos limpieza en seco en el resort, sin embargo, podemos enviar su ropa a un servicio externo, tenga en cuenta que esto puede tardar un mínimo de 48 horas.

We provide ironing service up to two pieces free of charge. Have your garments picked up by 10 a.m. for same day service. If you are not going to be in the room, please place your garments in the provided basket.

We also provide laundry services with an additional charge, please call the Concierge. We do not provide dry cleaning at the Resort, however we can send your clothes to an external service, please be aware this may take a minimum of 48 hours to be ready.

---

### SERVICIOS MÉDICOS | MEDICAL SERVICES

Si necesita atención médica, comuníquese con el concierge de inmediato, para llamar a un médico de confianza de la ciudad. Tenga en cuenta que el hospital más cercano está a una hora de distancia de Chablé. Contamos con atención inmediata de primeros auxilios.

If you need medical attention, please contact the concierge immediately to call a reliable doctor in town. Please consider that the closest hospital is around one hour away from Chablé. First Aid is always available for prompt attention.

---

### MINI BAR EN CORTESÍA | COMPLIMENTARY MINI BAR

Resurtiremos el mini bar una vez al día durante el servicio de la mañana sin cargo, para disfrutar de agua y otras bebidas.

We will restock the minibar once daily during morning service with no charge, enjoy water and other drinks.

---

### USO DE PADEL Y CANCHAS DE TENIS |

#### USE OF PADDLE AND TENNIS COURTS

Para obtener las raquetas y bolas, o para solicitar un entrenador de tenis o padel, consulte a nuestro concierge del Spa.

To acquire the racquets and balls refer to our Spa concierges. Should you need a tennis coach, we can arrange this for you, please ask our Spa concierge for availability.

### **SOBRE LAS AMENITIES | SOME SOUVENIRS**

Nos encargamos de proporcionarle todos los artículos que necesita para sentirse como en casa. Si desea llevarse alguno, solicite se cargue a su cuenta.

We have taken care of providing your Casita with all the items you need to feel at home. If you wish to buy anything to take home, please let us know and it will be charged to your account.

---

### **VISITE LA BOUTIQUE DEL SPA | STOP BY THE SPA BOUTIQUE**

Encontrará productos de cuidado facial y corporal; cuidado de las uñas y cabello. Todos nuestros productos son ecológicos, limpios y sustentables.

A must visit in our Spa where you can find facial and body care products, nails care products and all your hair needs. All our products are organic, clean and sustainable.



## HORARIOS DE SERVICIOS

SERVICE SCHEDULES



## DESAYUNO | BREAKFAST

El desayuno suele estar incluido. De 7 am a 10:30 am en Ki'ol o en nuestro restaurante Wellness (desde las 8 a.m.), aunque puede solicitarlo en cualquier momento. Después de las horas establecidas, nuestro personal de servicio le hará un cargo de acuerdo al precio de menú. Disfrute de huevos y omelettes, opciones saludables, y cualquier antojo que pueda tener. Nuestro personal hará todo lo posible para satisfacer sus deseos.

Breakfast is usually included. It is served between 7 am and 10:30 am at Ki'ol or in our Wellness Restaurant (from 8 a.m.), although you can have it at any time. After hours, our wait staff will charge your meals at regular prices. Enjoy any style eggs and omelettes, healthy options and any whim you might have. Just ask our staff and they will go out of their way to satisfy your cravings.

---

## BEBIDAS Y SNACKS ALREDEDOR DE LA ALBERCA | DRINKS AND SNACKS AROUND THE POOL

Disfrute del menú de snacks estilo Chablé, desde las 11 am hasta las 6 pm

Please enjoy a menu card with the most popular Snacks available from 11 am until 6 pm.

---

## ALMUERZO | LUNCH

El almuerzo a la carta se sirve todos los días desde mediodía en Ki'ol o en el restaurante Wellness, y desde la 1 pm hasta las 4 pm de jueves a domingo en Ixi'im.

A la Carte, lunch is served every day from noon at Ki'ol or the Wellness Restaurant and from 1pm to 4pm. Thursday through Sunday at Ixi'im.

## CENA | DINNER

Disfrute de nuestra cocina mexicana contemporánea en Ki'ol hasta las 11 pm. Para una experiencia inolvidable, rodeado de la mayor colección de botellas de tequila del mundo, lo esperamos en Ixi'im, que abre de 7 pm a 11 pm de martes a domingo.

We are keen on our culinary. Enjoy our Contemporary Mexican cuisine at Ki'ol until 11 p.m. For an unforgettable experience, surrounded by the largest collection of Tequila bottles in the world, enjoy Ixi'im, open from 7 pm to 11 pm. Tuesday through Sunday.

---

## SERVICIO A LA HABITACIÓN | ROOM SERVICE

Disponible las 24 horas. Se aplica el 15% del cargo por servicio. Marque 300 desde su casita para solicitar su servicio. Por favor considere 45 minutos de espera. Si elige desayunar en la comodidad de su casita, al no formar parte de sus inclusiones, se cargará a la cuenta de su habitación.

Available 24 hours. 15% of service charge applies. Dial 300 from your room for further assistance. Please consider 45 min of wait for your delivery. If you choose to have breakfast at the coziness of your casita, as this is not considered part of your inclusions, it will be charged to your room account.

---

## COMEDOR PRIVADO Y CATERING | PRIVATE DINING, IN-HOUSE CATERING

Organice una cena privada preparada con maestría por uno de nuestros chefs y servida por uno de nuestros capitanes. Elija disfrutarla en su casita o en cualquiera de nuestros lugares encantadores, que seleccionamos personalmente. Un trío o un dúo de música clásica pueden deleitarle. Es necesario reservar con 24 horas de anticipación y se aplican cargos adicionales. Por favor, póngase en contacto con el concierge para obtener información y disponibilidad.

Masterfully prepared by one of our chefs, and served by one of our captains, set your private dinner at your casita or at any of our handpicked charming locations. A trio or a classical music duet can delight you. 24 hours advanced reservation and additional charges apply. Please contact the concierge for information and availability.

## SERVICIOS DEL SPA | SPA SERVICES

Un espléndido espacio que combina la naturaleza, una fuente de agua sagrada y travesías terapéuticas para lograr una sanación profunda en la selva maya. Nuestro galardonado Spa es un viaje a maravillosas experiencias de transformación que miman y reponen el cuerpo y el alma. Renuévase en el lugar donde el Wellness se encuentra con el lujo.

Las antiguas técnicas de curación se fusionan con la ciencia moderna en 3,000 metros cuadrados para ofrecer resultados únicos y extraordinarios. Cada experiencia combina elementos rituales tradicionales con modalidades terapéuticas avanzadas.

Tenemos 12 cabinas de spa individuales de lujo, 1 suite doble y 1 suite spa con alberca privada con vista al cenote: el punto más importante de la travesía de curación. Nuestro Spa fue diseñado para llevarlo a una de las tres travesías inspiradas en el misticismo maya: Fuente de la Juventud (Flujo y Rejuvenecimiento), Árbol de la Vida (Equilibrio y Transformación), Cielo en la Tierra (Inspiración y Celebración). La espiritualidad se infunde en todas partes, especialmente en nuestro ritual de temazcal. Si está buscando una conexión más profunda con la naturaleza y el renacimiento a un estado de conciencia superior, le recomendamos que participe en una de las ceremonias de temazcal con nuestra Mujer Medicina.

Los cambios o cancelaciones deben realizarse con al menos 24 horas de anticipación. Se aplica una tarifa por cambios de último minuto y / o cancelaciones. Horario: de 8 am a 8 pm diariamente.

A luxurious space that blends with Nature, a sacred water source and therapeutic journeys for intimacy and profound healing deep in the Mayan jungle. Our award winning Spa is a journey into wonderful transformational experiences that pamper and replenish body and soul. Be renewed in the place where Shamanism meets luxury. Ancient healing techniques fuse with modern science in 32,530 sq. ft. to deliver unique and extraordinary results. Every experience blends traditional ritual elements with advanced therapeutic modalities.

We have 12 luxurious single Spa Cabins, 1 double Suite and 1 Spa Suite with its own private pool overlooking the cenote, a natural sinkhole considered sacred by the Maya: the high point of the entire healing journey. Our Spa has been designed to take you on one of the three Mayan-inspired journeys: Fountain of Youth (Flow and Rejuvenation), Tree of Life (Balance and Transformation), Heaven on Earth (Inspiration and Celebration). Spirituality is infused everywhere, particularly in our Temazcal ritual steam bath. If you are looking for a deeper connection with Nature and rebirth to a state of higher consciousness, we recommend you participate in one of the Temazcal ceremonies with our Medicine Woman.

Please be aware that changes or cancellations must be made with at least 24 hours' notice. A fee applies for last minute changes and/or cancellations.

Opening Hours: From 8 am to 8 pm daily.



## NUESTRA GASTRONOMÍA / ACTIVIDADES INTERNAS

CULINARY / INTERNAL ACTIVITIES

## COCINA MAYA | COCINA MAYA

La gastronomía maya está llena de colores vibrantes y sabores poderosos. El maíz, o *ixi'im* en maya, fue y es esencial para la cultura, así como la miel, la vainilla, el cacao y una gran variedad de chiles, que han dado ese contraste dulce y picante único de la cocina mexicana.

Instalada en su nueva palapa, la abuela de Chablé, le cocinará personalmente una comida auténtica y tradicional, tal como le enseñaron sus ancestros.

Ella cocina con su corazón y, aunque solo habla español y maya, podrá explicar cómo preparar una deliciosa comida con los ingredientes más frescos cultivados en nuestros terrenos. Esta experiencia inolvidable le hará sentir en el corazón de nuestra cultura maya y podrá aprender cómo hacer tortillas a mano, visitar nuestros *ka'anche's* (jardines elevados, cómo los antiguos mayas solían cultivar) y aprender los secretos de recetas centenarias que harán que desee quedarse para siempre.

Reserve un lugar con nuestro equipo de Servicio al Huésped o marque "0" desde su Casita.

Maya culinary is full of vibrant colors and powerful flavors. Corn, or *ixi'im* in Maya, was and is essential for the culture, as well as honey, vanilla, cocoa and a huge variety of chilli, that have given that unique sweet and spicy contrast to Mexican cuisine.

Since the construction of her new "palapa", the resort's grandmother, is now ready to personally cook for you an authentic, traditional meal like her ancestors taught her.

She cooks with her heart and, although only speaks Spanish and Maya, she will be able to explain how to prepare a delicious meal with the freshest ingredients farmed on our grounds. This unforgettable experience will make you feel right in the heart of our Maya culture and you will be able to learn how to make handmade tortillas, visit our *ka'anche's* (elevated gardens, how the ancient Maya used to cultivate) and learn the secrets of centuries old recipes that will make you want to stay forever.

Reserve with our Guest Service team or dial "0" from your Casita.



## CLASE DE COCINA | COOKING CLASS

Ixi'im, famoso por su premiada arquitectura e interiorismo, posee en su interior una colección récord mundial de botellas de tequila y una atractiva cocina.

Permítanos guiarlo en un viaje exquisito, para aprender y experimentar más de nuestro exclusivo restaurante. Pruebe uno de los famosos cócteles, prepare tres de nuestros platillos emblemáticos, mientras descubre algunos de los secretos y técnicas de nuestro destacado chef Jorge Vallejo.

Una vez que termine la clase, saboree sus creaciones en el salón principal de Ixi'im, disfrutando de nuestro ambiente y arquitectura únicos.

Reserve un lugar con nuestro equipo de Servicio al Huésped o marque "0" desde su Casita.

Ixi'im, famous for its award-winning architecture and unique design, holds in its interior a world record collection of tequila bottles and an enticing cuisine.

Let us guide you on an exquisite journey, to learn and experience more about our signature restaurant. Taste one of our famous cocktails, prepare three of our emblematic dishes, when some of the secrets and techniques of our outstanding chef Jorge Vallejo will be revealed to you.

Once the class comes to an end, savor your special creations at the main salon of Ixi'im, taking in our unique atmosphere and setting.

Reserve with our Guest Service team or dial "0" from your Casita.



## COMEDOR PRIVADO | PRIVATE DINING

Chablé es un lugar místico, bien conocido por el contraste de su arquitectura, lleno de impresionantes escenarios que nutrirán su alma. Ubicamos las cenas privadas en un escondite en nuestros terrenos, con un menú seleccionado previamente por usted. Elija uno de nuestros lugares únicos, como el estanque de Timo, el Jardín de los Faroles, la terraza de Ixi'im o la cava. Permítanos crear una experiencia única e inolvidable para usted y su ser querido.

Reserve un lugar con nuestro equipo de Servicio al Huésped o marque "0" desde su Casita.

Chablé is a mystical place, well known for the antique and modern contrast of its architecture, filled with breathtaking scenes that nourish your soul. The Private Dining experience is set in a unique and secluded spot in our grounds, with a previously selected menu of your choice. Choose among our one-of-a-kind places like Timo's pond, the Lanterns Garden, Ixi'im's terrace or the Wine Cellar. Allow us to create a unique and unforgettable experience for you and your loved one.

Reserve with our Guest Service team or dial "0" from your Casita.



## CATA DE VINO | WINE TASTING

Descubra algunos de los mejores representantes del auge del vino en México. En esta experiencia, pasará una tarde encantadora en nuestra cava, rodeado de nuestra gran colección de vinos de Baja California, la región vinícola más famosa de México. Pruebe etiquetas premiadas, creadas con uvas que se nutrieron del terroir mexicano. Disfrute de un exquisito maridaje con cuatro botellas preseleccionadas.

Conozca nuestros vinos, realice un viaje inspirado en cada botella, sumergiéndose en el exquisito y alegre ambiente de nuestra cava.

Reserve un lugar con nuestro equipo de Servicio al Huésped o marque "0" desde su Casita.

Discover some of the best examples of Mexico's wine boom. In this experience, you will have a delightful evening in our wine room filled with our grand collection of Chablé wine from Baja California, Mexico's most famous wine region, tasting award winning labels created with grapes nourished in Mexican terroir. Enjoy an exquisite pairing with four pre chosen bottles and find the perfect fusion of flavors.

Learn about our wines, make a journey into each bottle as you take a sip from your glass, immersing yourself in the exquisite and cheerful atmosphere of our wine cellar.

Reserve with our Guest Service team or dial "0" from your Casita.





## EXPERIENCIA DE TRANSFORMACIÓN DE CACAO

### CACAO TRANSFORMATION EXPERIENCE

Entre las tradiciones que los mayas aprendieron a través de los años y que finalmente se transmitieron a nuestro chef, una de las favoritas es la transformación del cacao. La cultura maya fue la primera en cultivar y preparar granos de cacao, una práctica que se expandió hasta llegar a Teotihuacan y, finalmente al resto del mundo.

Nuestra experiencia de transformación de cacao le permite viajar en el tiempo al aprender las técnicas que nuestros ancestros utilizaron para el proceso de elaboración del chocolate.

Descubrirá la historia del cacao y su importancia en cada paso del proceso. Agregue ingredientes especiales a su creación de chocolate y, finalmente, una vez que esté listo, se enviará a su habitación para que pueda disfrutar cada bocado de sus chocolates recién hechos.

Reserve un lugar con nuestro equipo de Servicio al Huésped o marque "0" desde su Casita.

Amongst the traditions that the Mayas learned through the years and eventually passed on to our chef, the transformation of the cacao is a favorite. The Maya was the first culture to cultivate and prepare cacao beans, a practice that expanded until it reached Teotihuacan and eventually the rest of the world.

Our Cacao Transformation Experience lets you travel through time by learning the eternal techniques that our ancestors used for the chocolate process.

You will discover the history of the venerated cacao and its importance in every step of the process. Add special ingredients to your chocolate creation. Finally, once you feel it is done, it will be sent to your room so that you can indulge with every bite of your fresh made chocolates.

Reserve with our Guest Service team or dial "0" from your Casita.



## PIB | PIB

Viajar a Yucatán abre un nuevo mundo de experiencias mágicas e inolvidables. En el idioma maya, "Pib" es la antigua tradición de enterrar alimentos en un horno subterráneo hecho de piedras, que se enciende y se cubre con tierra para cocinar durante doce horas por la noche.

Como parte de la celebración de "Hanal Pixan" o el Día de los muertos, después de que sus queridos difuntos hayan disfrutado del olor del Pib, las familias mayas pueden comerlo como muestra de respeto. Decidimos llevar esta tradición a nuestros huéspedes, creando una experiencia en la que vivirá una de las tradiciones más encantadoras de la gastronomía maya.

Será invitado a nuestra Casita Maya con nuestros chefs de Yucatán, para ser parte de este ritual. Comenzamos por preparar los ingredientes desde cero, aprendiendo y experimentando junto con nuestros cocineros las técnicas para preparar la auténtica Cochinita Pibil. Una vez que se haya completado todo el proceso, se le invitará a la mañana siguiente para desenterrarlo y conocer más de la fascinante cultura maya.

Reserve un lugar con nuestro equipo de Servicio al Huésped o marque "0" desde su Casita.

Traveling to Yucatán opens a whole new world of magical and unforgettable experiences. In Maya language, "Pib" is the antique tradition of burying meat in an underground stove made of stones, that is ignited and covered with soil to be cooked for twelve hours during the night.

As a part of the celebration of "Hanal Pixan" or Day of the dead, just after their departed loved ones have enjoyed the smell of the "Pib", the Maya families are allowed to eat it as a show of respect. We decided to bring this tradition to our guests creating an experience where you will live one of the most charming traditions in Maya gastronomy.

You will be invited to our Casita Maya with our chefs from Yucatan, to be part of this ritual. Starting by preparing the ingredients from scratch, learning and experiencing along with our chefs the techniques to prepare the authentic "Cochinita Pibil". Once the whole process is done, you will be invited the following morning to unearth it and have a taste of the fascinating Maya culture.

Reserve with our Guest Service team or dial "0" from your Casita.



## CATA DE TEQUILA | TEQUILA TASTING

Si visita México y no prueba el tequila, realmente no ha estado en nuestro país. El creciente interés por el tequila se basa en una nueva generación de licores de alta calidad con gran sabor.

Buscamos romper los paradigmas y mitos creados a lo largo de la historia del tequila; compartir con ustedes nuestros huéspedes, nuestra propia manera de disfrutar de esta bebida, su origen, variantes y las infinitas posibilidades que ésta nos permite explorar en la mixología; sin dejar de lado el extraordinario abanico de opciones culinarias para lograr los más sorprendentes maridajes.

Experimentaremos en diversas formas las 5 clases de tequila existentes (blanco, reposado, añejo, extra añejo y cristalino) y la mención honorífica de la bebida espirituosa "Mezcal" incluyendo los exclusivos tequilas "Chablé", así como una alta gama de tequilas premium en conjunto con una selección de canapés que enriquecerán la experiencia a manera de maridaje. Descubra los profundos secretos de este noble espíritu que seguramente inspirará su mente.

Reserve un lugar con nuestro equipo de Servicio al Huésped o marque "0" desde su Casita.

If you visit Mexico and you do not taste tequila, you haven't really been to our country. The growing interest for tequila is based on a new generation of high quality spirits with great flavor.

At Chablé we seek to break the paradigms and myths created throughout the history of tequila; share with our guests, our way of enjoying this glorious drink, its origin, different types, and the infinite possibilities that it allows us to explore in mixology; not forgetting the extraordinary range of culinary options to achieve the most surprising pairings.

We will experience in various ways the 5 existing tequila classes: (Blanco, Reposado, Añejo, Extra - añejo, and Cristalino) and the honorable mention of the spirit drink "Mezcal" including the exclusive "Chablé" tequilas, as well as a high range of premium tequilas in together with a selection of canapes that will enrich the experience as a pairing. Discover the deepest secrets of this noble spirit and have a wonderful time that will surely inspire your mind.

Reserve with our Guest Service team or dial "0" from your Casita.





## ACTIVIDADES EXTERNAS

EXTERNAL ACTIVITIES



## QUERIDO HUÉSPED | DEAR GUEST

Además de las actividades que se ofrecen en el Resort, hemos curado cuidadosamente una selección de experiencias y recomendaciones para complementar su visita a Yucatán. Permítanos personalizar y adaptar cada experiencia para satisfacer sus necesidades y deseos. Por favor, póngase en contacto con nosotros para solicitar más sugerencias o detalles.

In addition to the activities offered at the Resort, we have carefully curated a selection of experiences and recommendations to complement your visit to Yucatán. Let us personalize and adapt each experience to meet your needs and desires. Please, contact us to request more suggestions or details.

Cordialmente, **Su Concierge**

Cordially, **Your Concierge**

## TRES VECES CONSTRUIDOS

### THREE TIMES BUILT

#### UXMAL + SAN ANTONIO MULIX

Maneje de Chablé a Uxmal, la ciudad “tres veces construida”. Camine hasta la colosal Pirámide del Adivino, el impresionante Palacio del Gobernador, la complicada Casa de las Palomas y el Cuadrángulo de las Monjas, que inspiró la arquitectura del Museo de Antropología de la Ciudad de México. Esta antigua ciudad maya se encuentra al sur de Mérida y es uno de los sitios arqueológicos más importantes de Yucatán.

Las estructuras y edificios arqueológicos en Uxmal están adornados con figuras geométricas y máscaras de Chaac, dios de la lluvia. Esta deidad fue una de las más importantes de esta cultura. En las cercanías de San Antonio Mulix, refrésquese en los cenotes de Xbatún y Dzombakal, de aguas tranquilas para nadar y sumergirse. Ambos cenotes son poco profundos, de unos cuatro metros (13 pies), y tienen áreas que tienen 1 metro (3 pies) de profundidad.

 **Distancia desde Chablé: 50 minutos aproximadamente**

Drive from Chablé to Uxmal, the “three times built” city. Walk to the colossal Diviner’s Pyramid, the impressive Governor’s Palace, the complicated House of Doves, and the Quadrangle of the Nuns, which inspired the architecture of Mexico City’s Anthropology Museum. This ancient Maya city is located south of Merida and is one of the most important archaeological sites in the Yucatan.

The archaeological structures and buildings in Uxmal are adorned with geometric figures and masks of Chaac, god of rain. This deity was one of the most important of their deities.

In nearby San Antonio Mulix, refresh yourself in Xbatún and Dzombakal cenotes, calm waters for swimming and snorkeling. Both cenotes are shallow, about four meters (13 feet), and have areas that are 3 feet deep.

 **Distance from Chocholá: about to 50 minutes**



# SERPIENTE ENPLUMADA FEATHERED SERPENT

CHICHÉN-ITZÁ + IK 'KIL

Chichén Itzá es una de las ciudades mayas más famosas, considerada una de las siete Nuevas Maravillas del Mundo y Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO. Fue fundada entre 325 y 550 A.D. Alrededor del año 800, los toltecas la invadieron, causando la fusión de las dos culturas. Así, la ciudad alcanzó su máximo esplendor y se convirtió en la más poderosa de la península de Yucatán a principios del siglo XII. Fue entonces cuando se construyeron los edificios que se conservan hasta ahora, como el Castillo o el juego de pelota.

De esta influencia surgió el culto de Kukulcán, la serpiente emplumada, que llevaba el nombre de Quetzalcóatl en las culturas tolteca y azteca. Sin embargo, menos de medio siglo después de su apogeo, una guerra civil terminó con la ciudad.

Chichén Itzá is a most famous Mayan city and UNESCO World Heritage Site. It was founded between 325 and 550 A.D. Around the year 800, Toltecs invaded the area, causing the fusion of the two cultures. Thus, the city reached its maximum splendor and became the most powerful of the Yucatan Peninsula at the beginning of the 12th century.

It was then when the buildings that are preserved until now were built, such as The Castle or the Ball Game Court. From this influence emerged the cult of Kukulcán, 'the feathered serpent' that bore the name of Quetzalcoatl in Toltec and Aztec cultures. However, less than half a century after its heyday, a civil war ended with the city.





## SERPIENTE EEMPLUMADA FEATHERED SERPENT

CHICHÉN-ITZÁ (SHOW DE LUZ Y SONIDO) + IK 'KIL  
CHICHÉN-ITZÁ (LIGHT & SOUND SHOW) + IK 'KIL

El cenote Ik'Kil está a solo tres kilómetros del sitio arqueológico. Es un maravilloso parque natural rodeado de exótica vegetación, hábitat ideal para muchas aves. Perfecto para nadar y refrescarse después de un paseo por Chichén Itzá.

### SHOW DE LUZ Y SONIDO

Imagine un cielo lleno de estrellas que inicia durante una tarde cálida al pie de las pirámides. Experimente Noches de Kukulcán, una presentación audiovisual y un video mapping que describe la cosmogonía maya, su visión particular sobre el origen del planeta y de la humanidad, así como la historia de Chichén Itzá.

#### Horario de presentación:

De 7:00 p.m. a 7:30 p.m.

Audio narrativo de 7:45 a 8 p.m.

Se recomienda presentarse 15 minutos antes de que abran las puertas.

 **Distancia desde Chablé: 1:45 horas aproximadamente**

Ik'Kil cenote is located only 3 kilometers away from the archaeological site. It is a wonderful natural park surrounded by exotic vegetation, ideal habitat for many birds. Perfect for swimming and cooling off after a walk through Chichén Itzá.

### LIGHT & SOUND SHOW

Imagine a sky full of stars, a balmy evening at the foot of the pyramids and buildings that fills us with awe. Experience Noches de Kukulcán, an audiovisual and video mapping presentation that describes Maya cosmogony, their particular vision about the origin of the planet and of humanity, as well as the history of Chichén Itzá.

Presentation schedule:

From 7:00 p.m. to 7:30 p.m.

Narrative Light audio: from 19:45 hrs to 20:00 hrs.

It is recommended to be 15 minutes before gates open

 **Distance from Chablé: about to 1:45 hours**



# PUEBLO VIEJO

## OLD TOWN

### DZIBILCHALTÚN + XLACAH

A solo 8 kilómetros (5 millas) en dirección de Mérida a la playa de Progreso, hay un camino que conduce a una hermosa ciudad maya tradicional y su sitio arqueológico.

La palabra Dzibilchaltún está formada por cuatro términos mayas: "Dzib": escritura; "il": ubicación, "chal" plana, "tun": piedra. Se traduce en "El lugar donde los escritos están en piedras planas", es una zona que estuvo habitada desde el Preclásico Tardío hasta el Posclásico Tardío, y se convirtió en uno de los asentamientos más grandes de la costa norte de la península de Yucatán. El sitio es una ciudad concéntrica de casi 16 kilómetros (10 millas) de diámetro.

El cenote Xlakah es uno de los más grandes y profundos que se conocen en Yucatán. En su interior se han encontrado numerosos vestigios de madera, huesos tallados y vasijas, que nos han dado mucha información sobre la cultura maya. Sus aguas cristalinas cubiertas de lirios que flotan en la superficie y su abundante flora lo convierten en un lugar maravilloso para visitar y refrescarse.

 **Distancia desde Chablé: 1:25 horas aproximadamente**

Just 8 kilometers (5 miles) en route from Merida to Progreso beach, there is a road that leads to a beautiful traditional Maya town and its archeological site.

The word Dzibilchaltún is formed by four Mayan terms: "Dzib": writing; "il": location, "chal" flat, "tun": stone. It translates into "The place where writings are on flat stones", it is a zone that was inhabited from the Late Preclassic until the Late Postclassic, and became one of the biggest settlements of the north coast of the Yucatan Peninsula. The site is a concentric city almost 10 miles in diameter.

Xlakah cenote is considered one of the biggest and deepest found today in Yucatan. Numerous wood vestiges, carved bones and vessels have been found in this cenote, which have given us vast information about the Mayan culture; its crystal-clear waters covered with lilies floating on the surface and its abundant flora make it a wonderful place to visit and refresh.

 **Distance from Chablé: about to 1:25 hours**



## JAGUAR NEGRO

EK BALAM + XCANCHÉ

“Ek Balam” se puede traducir como “Jaguar oscuro o negro”. Sin embargo, algunos traductores mayas lo interpretan como “jaguar de la estrella de la mañana”.

El “Cuento de Ek Balam”, escrito en 1579 por Juan Gutiérrez Picón, un mensajero español al lugar, menciona que fue nombrado en honor de un importante señor llamado Ek Balam o Coch Cal Balam, quien fundó y gobernó la ciudad durante cuarenta años. Sin embargo, no hay evidencia arqueológica de su existencia.

Después de visitar esta interesante zona arqueológica, descubra Xcanché, un cenote semi-cavernoso con caída libre. Comience bajando una escalera de madera hasta la plataforma principal, donde puede sumergirse directamente en el agua. Los tonos varían entre azul y verde dependiendo de la temporada. Es un cenote muy profundo, de casi 30 metros.



**Distancia desde Chablé: 2:20 horas aproximadamente**

“Ek Balam” can translate into “Dark or black jaguar”. Nevertheless, some Mayan speakers interpret it as “morning star jaguar”.

The “Ek Balam Tale”, written in 1579 by Juan Gutierrez Picón, a Spanish messenger to the township, mentions that it was named after an important lord named Ek Balam or Coch Cal Balam, who founded and ruled the city for forty years. However, there is no archeological evidence of his existence.

Xcanché is a semi caved cenote with a free fall. Start the journey by descending a wooden stairwell to the main platform, where you can dive straight into the water. The water tones vary between blue and green depending on the season. It is a very deep cenote, at almost 100 feet.



**Distance from Chablé: about to 2:20 hours**



## CENOTE SAN IGNACIO (CHOCHOLÁ)

TUUNICH HA

San Ignacio o "Tuunich Ha", que significa "Agua sobre piedra" en maya, es una de las maravillosas obras maestras de la madre naturaleza. Descienda a sus aguas dulces por una escalera a 8 metros bajo tierra y nade en este cenote joven, admire la gran bóveda y los haces de luz que caen en sus aguas cristalinas de color turquesa. El cenote San Ignacio tiene un restaurante, baños y una alberca.

Abierto de lunes a domingo de 10 a.m. a 4 p.m., está a solo 3 kilómetros (2 millas) de nuestro resort.

San Ignacio or "Tuunich Ha", which means "Water on stone" in Mayan, is one of mother nature's wonderful masterpieces. Descend on a stairwell 20 feet underground to its fresh waters and swim in this young cenote, admiring the large vault and the light that falls into its turquoise crystal waters. Cenote San Ignacio has a restaurant, washrooms and a swimming pool.

**Open Monday - Sunday from 10 am to 4 pm and it is only 3 kilometers away from our Resort.**



**POR EL INFRAMUNDO MAYA**  
**DIVE THE MAYAN UNDERWORLD**  
ARQUEOLOGÍA Y EXPEDICIÓN DE BUCEO  
ARCHEOLOGY AND DIVING EXPEDITION

**Día 1**

Comience su inmersión en el mundo maya con una conferencia de 30 minutos sobre los hallazgos más recientes en las zonas arqueológicas que visitará.

**Day 1**

Start your immersion into the Mayan World with a 30 minutes Keynote presentation about the most recent findings in the archeological zones you will visit.





**Día 2**

Ponga a prueba su equipo de buceo en un cenote. Bucear en estas aguas ultra claras es una experiencia única. Una vez que se sienta cómodo con el equipo y los protocolos básicos de seguridad, terminará con otra inmersión en un cenote extraordinario.

Las crónicas españolas del siglo XVI describen rituales de sacrificios humanos que involucraban lanzar ofrendas al fondo de los cenotes.

Las tradiciones orales y escritas de los pueblos mayas llamaron la atención de los exploradores de los siglos XIX y XX, quienes iniciaron una búsqueda subacuática de las ofrendas en el cenote sagrado de Chichén Itzá. Esta ventana al mundo subacuático maya fomentó la exploración del resto de los cenotes; hoy en día se han descubierto 6,000 cenotes con más de 1,600 kilómetros (1,000 millas) de túneles sumergidos conectados entre sí. Es considerado el mayor sistema de cuevas inundadas del mundo.

El gran conocimiento de las técnicas y los métodos desarrollados durante más de un siglo, ha convertido al buceo en cenotes en una de las formas más especializadas de buceo subacuático del mundo.

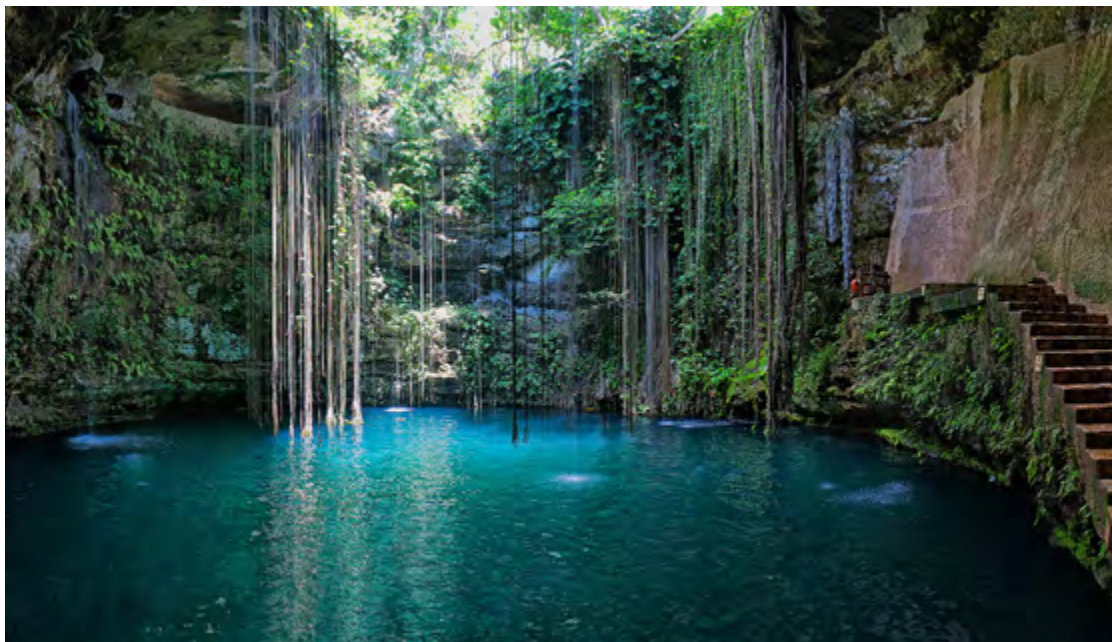
**Day 2**

Test your diving equipment in a cenote. Diving in these ultra-clear waters is a one of a kind experience. Once you feel comfortable with the diving equipment and the basic security protocols, you will finish with another immersion in an extraordinary cenote.

Spanish chronicles of the 16th century describe human sacrifice rituals that involved throwing offerings to the bottom of the cenotes.

Oral and written traditions of the Mayan towns caught the eye of the explorers of the 19th and 20th century, who initiated a subaquatic search of the offerings in the sacred cenote of Chichén Itzá. This window to the subaquatic Mayan world encouraged the exploration of the rest of the cenotes; nowadays 6,000 cenotes have been discovered with more than 1,600 kilometers (1,000 miles) of underwater tunnels connected to each other in the depths. It is considered the greatest flooded cave system in the world.

The great knowledge of techniques and methods developed for more than a century, have transformed cenote diving into one of the highest specialty forms of underwater diving in the world.



## PUEBLOS Y CIUDADES TOWN AND CITIES

### MÉRIDA

Mérida fue habitada por los mayas y posteriormente se convirtió en una importante población colonial. Ahora es una ciudad tranquila, hermosa y artística, un lugar de elegancia y contraste entre sus casas coloniales, ruinas mayas y arquitectura contemporánea. Su comida representa un exquisito patrimonio gastronómico. La Plaza Grande es un lugar de reunión vibrante donde los locales disfrutan de bebidas tradicionales, como una champola o un sorbete.

Según The Guardian, Mérida está entre los mejores lugares del mundo para visitar en 2017 y Lonely Planet la nombró la capital de la cultura americana en 2017.

 **Distancia desde Chablé: 45 minutos aproximadamente**

Merida is a quiet and elegant city. It once was inhabited by the Maya and then became an important Colonial town. It is now a beautiful and artistic city, a place of elegance and contrast amid its colonial houses, Mayan ruins, and contemporary architecture. Its food, layered with exquisite gastronomic heritage, will take over your taste buds. The Plaza Mayor is a vibrant meeting place where locals enjoy traditional drinks, such as a champola or a sorbet.

According to The Guardian, Merida has been named among the top places in the world to visit in 2017 and Lonely Planet named it the American capital of culture in 2017.

 **Distance from Chablé: about to 45 minutes**



## PUEBLOS Y CIUDADES TOWN AND CITIES

### VALLADOLID

Una pequeña y encantadora ciudad colonial ubicada en el centro de la península de Yucatán (a dos horas de Cancún y dos horas y media de Mérida), con edificios color pastel de poca altura y estrechas calles adoquinadas. La ciudad fue nombrada Pueblo Mágico, una distinción que se otorga a las ciudades de México por su belleza natural, riqueza cultural o relevancia histórica.

La ciudad se formó en la década de 1540 en la parte superior de la antigua ciudad maya de Zaci. Camine por las calles leyendo las cédulas en lugares de importancia histórica, explicando la historia detrás de cada lugar en particular y su relevancia para la ciudad. Valladolid también es el lugar perfecto para comer, si planea visitar las ruinas y cenotes de los alrededores, como los cenotes de Chichén Itzá, Ek Balam, Cobá o Xkeken y Samula.

 **Distancia desde Chablé: 2:25 horas aproximadamente**

A small and charming colonial city located in the middle of the Yucatan Peninsula (two hours from Cancun and two and a half hours from Merida), with pastel-colored low-rise buildings and narrow cobble-stone streets. The city was named Pueblo Mágico (magical towns), a distinction given to towns in Mexico based on their natural beauty, cultural riches or historical relevance.

The city was formed in the 1540s on top of the former Mayan town of Zaci. Walk through the streets reading the plaques in places of historical significance, explaining the history behind that particular location and its relevance to the city.

Valladolid is the perfect place to eat as well, if you plan on visiting the surrounding ruins and cenotes, like Chichén Itzá, Ek Balam, Cobá, or Xkeken and Samula cenotes.

 **Distance from Chablé: about to 2:25 hours**



## PUEBLOS Y CIUDADES TOWN AND CITIES

### IZAMAL

En la antigüedad, Izamal era un centro de adoración para Itzamná, el dios supremo maya y el dios del sol Kinich-Kakmó. Se dedicaron una docena de pirámides a éstas u otras deidades. Sin duda, estas audaces expresiones de la religiosidad maya son la razón por la que los colonos españoles eligieron a Izamal como el sitio de un enorme e impresionante monasterio franciscano, que aún se encuentra en el corazón de esta ciudad, a unos 70 kilómetros (44 millas) al este de Mérida.

Hoy, Izamal es una ciudad provincial tranquila, llamada La Ciudad Amarilla por los tradicionales edificios de color amarillo que se encuentra en el centro y sus alrededores. Es fácil de explorar a pie, y los carruajes tirados por caballos se suman al encanto de la ciudad.

 **Distancia desde Chablé: 1:30 horas aproximadamente**

In ancient times, Izamal was a worship center for Itzamná, the supreme Maya god and sun god Kinich-Kakmó. A dozen temple pyramids were devoted to these or other deities. No doubt these bold expressions of Maya religiosity are the reason Spanish colonists chose Izamal as the site for an enormous and impressive Franciscan monastery, which still stands at the heart of this town, about 70km (44 miles) east of Merida.

Today, Izamal is a quiet provincial town, nicknamed La Ciudad Amarilla (the Yellow City) for the traditional golden-yellow buildings that spiral out from the center like a budding daisy. It's easily explored on foot, and horse-drawn carriages add to the city's charm.

 **Distance from Chablé: about to 1:30 hours**



## PUEBLOS Y CIUDADES

### TOWN AND CITIES

#### CELESTÚN

Esta Reserva de la Biósfera está en la desembocadura de la cuenca de agua subterránea más grande de Yucatán, en la misma zona que el anillo de cenotes y Río Lagartos. También se encuentra dentro del corredor de humedales costeros mejor conservado en la parte occidental de la península de Yucatán.

Cuenta con una de las mayores variedades de especies y ecosistemas interdependientes, como manglares, dunas, petenes, selva baja y pastizales. Se ha prestado gran atención a la conservación del patrimonio natural de este hábitat.

La observación de aves es uno de los principales atractivos de la reserva, ya que Río Celestún es un importante sitio de reposo, alimentación y reproducción para una amplia variedad de especies migratorias, especialmente el flamenco rosado.

Se han registrado 300 especies, tanto de aves forestales como pájaros carpinteros, colibríes y aves acuáticas como fragatas, garzas o patos.

La fusión de diferentes ambientes terrestres y acuáticos crea un hermoso paisaje con una variedad de especies acuáticas, manantiales y albercas naturales, donde la exuberante vegetación crea el escenario perfecto para actividades recreativas.



**Distancia desde Chablé: 1:25 horas aproximadamente**

This Natural Reserve is located at the mouth of the largest groundwater basin in Yucatan, in the same area as the ring of cenotes and Ría Lagartos. It is also located within the best conserved coastal wetland corridor in the western part of the Yucatan Peninsula.

This reserve has one of the greatest varieties of species and interdependent ecosystems, namely mangroves, dunes, petenes, low jungle and grassland. Great care has been taken in conserving the natural heritage of this habitat, in order to protect evolutionary processes.

Birdwatching is one of the main attractions of the reserve, as Ría Celestun is one of the main resting, feeding and reproduction sites for a wide variety of migratory species, especially the pink flamingo. 300 bird species have been recorded here, both forest birds such as woodpeckers, hummingbirds, waterfowl and motmots and water birds such as frigates, herons or ducks.

The fusion of different terrestrial and aquatic environments provides beautiful scenery with a variety of aquatic species, springs and natural pools, where the lush vegetation creates the perfect setting for recreational activities.



**Distance from Chablé: about to 1:25 hours**





MENU CASITA  
DINING

## ESTIMADO HUÉSPED

El equipo culinario de Chablé ha elegido cuidadosamente la mejor selección de comidas y especialidades de la península de Yucatán, para que pueda disfrutarlos desde la comodidad y privacidad de su casita.

Nuestro menú utiliza productos locales y de la región, y ha sido diseñado para ser sano y nutricionalmente balanceado. Algunos de nuestros ingredientes los cosechamos de nuestros ka'anche's (método tradicional de siembra maya que consiste en una cama de tierra elevada para mantener los vegetales alejados de animales).

Si usted tiene alguna duda, requerimiento específico, o platillos fuera del menú, por favor contáctenos para poder asistirle.

---

## DEAR GUEST

Chable's leading culinary team has carefully selected the best array of Yucatan's favorite specialties, for you to experience within the comfort and convenience of your room.

Our menu features local and regional ingredients, designed to be nutritionally balanced, and healthy-oriented. Sourcing some products from our ka'anche's (traditional Maya method for growing vegetables using elevated soil beds) Should you have any queries, specific requirements or off the menu items, we will be delighted to meet your specifications.

Por favor marque 300 o 307 para ordenar.  
Please dial 300 or 307 to place your order.



## DESAYUNO / BREAKFAST

SANO - HEALTHY

Plato de frutas Chablé con yogurt, muesli, granola hechos en casa y miel local.  
Selection of fresh fruit with yoghurt, homemade muesli, granola, and local honey.

\$210 mxn

Bowl de chía con leche de coco y especias, fruta de la estación y polen de abeja.  
Coconut milk chia pudding, seasonal fruit and bee pollen.

\$252 mxn



Avena con leche de guayaba, infusión de té chai y dátiles.  
Guava - chai oatmeal with dates.

\$231 mxn



Enchiladas de jamaica con salsa verde, requesón y crema de almendras (3pzs).  
Hibiscus flower enchiladas with "salsa verde", homemade almond cheese and cream (3pcs).

\$252 mxn



Pancakes de coco con compota de xoconostle y jamaica (3pzs).  
Coconut pancakes with hibiscus and prickly sour pear compote (3pcs).

\$252 mxn

Pan francés con brioche hecho en casa con crema batida y frutos rojos.  
Homemade french toast with whipped cream and berries.

\$252 mxn



vegan



gluten free



lactose free

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## DESAYUNO / BREAKFAST

### LOCAL

Huevos (pzas) motuleños tradicionales con frijol, chícharo, zanahoria, jamón de pavo hecho en casa y plátano macho frito.  
Motuleño style eggs (2pcs) with beans, homemade turkey ham, fried plantain, peas and carrot.

\$252 mxn



Huevos (2pzas) al gusto (estrellados, revueltos, omelette, pochados) con orden de papas, tomates asados, frijoles o tocino.  
Choice of eggs (2 pcs), your style (fried, sunny side up, omelette, poached) with side order of potatoes, grilled tomatoes, beans or bacon.

\$252 mxn



Enfrijoladas de huevo, o pollo orgánico con crema de rancho y queso doble crema.  
Egg or organic chicken "Enfrijoladas" with cream and double cream cheese.

\$252 mxn



Trío de quesadillas de queso de bola con chaya, champiñones con epazote y lechón con queso.  
Variety of fried quesadillas: Suckling pig with cheese, mushroom with "epazote" and edam cheese with chaya (spinach tree).

\$252 mxn



Queso panela de cabra a la plancha con ensalada de nopales y salsa verde.  
Grilled fresh goat cheese with cactus salad and "salsa verde".

\$210 mxn



vegan



gluten free



lactose free

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

Molletes Chablé con frijoles refritos, pico de gallo y queso asadero.

\$252 mxn

Chablé “molletes” (toast with beans), with “asadero” cheese and pico de gallo.

---

Chilaquiles rojos o verdes con huevo, pollo orgánico (50 g), o jamón de pavo hecho en casa (50 g).

\$275 mxn

Chilaquiles with egg, organic chicken (50 g), homemade turkey ham (50g), choice of red or green salsa.



vegan



gluten free



lactose free

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## ALMUERZO Y CENA / LUNCH & DINNER

### ENTRADAS - STARTERS

Tradicional guacamole con cebolla, jitomate, chile serrano y cilantro local.  
 Traditional guacamole with onion, tomatoes, serrano chili and local cilantro.

**\$252 mxn**



Variedad de crudités de pepino, jícama, zanahoria con limón y chile piquín.  
 Variety of crudité's of jicama, cucumber and carrot with lime and chili powder.

**\$126 mxn**



Tostón de plátano macho con pulpo (45g) y salsa de clamato (3pzs).  
 Plantain toast with octopus (45g) and clam-tomato sauce (3 pcs).

**\$198 mxn**



Variedad de fries (camote, papa, plátano macho y yuca) con aderezos de limón, queso y cacao.  
 Assorted selection of sweet potato, potato, plantain and yucca fries with lemon, cheese and cocoa dressings.

**\$210 mxn**



Ceviche de pesca del día con jícama, piña y chile morita.  
 Catch of the day ceviche with jicama, pineapple and morita chili.

**\$336 mxn**



Panuchos (90 g) con cebolla morada encurtida y cilantro.  
 "Pibil style" panuchos with pickled red onion and local cilantro.

Pato | Duck **\$385 mxn**

Cochinita | Suckling Pig **\$294 mxn**



*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
 Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## CENAS / DINNER

## PRINCIPALES - MAIN COURSES

Spaghetti Pomodoro con albahaca y queso Grana Padano. **\$252 mxn**  
 Pomodoro spaghetti with basil and Grana Padano cheese.

---

Flatbread clásica margherita, con salsa de tomate, albahaca y queso mozzarella. **\$315 mxn**  
 Classic margherita Flatbread, with tomato sauce, basil and mozzarella.

---

Tacos de rib eye (150g) con pimientos, champiñones, cebolla salteada, guacamole y pico de gallo. **\$395 mxn**  
 Rib eye tacos (150g) with bell pepper, mushrooms, sautéed onions, guacamole and pico de gallo.



## POSTRES / DESSERTS

Tarta de limón con glaseado de maracuyá y coco deshidratado. **\$294 mxn**  
 Lemon tart with passion fruit glaze and dehydrated coconut.

---

Pastel de tres leches con crema batida de vainilla, frutos rojos, espuma de leche y albahaca. **\$315 mxn**  
 "Tres leches" cake with vanilla whipped cream, berries, milk foam and basil.

Disponible de 23:00 hrs a 7:00 hrs.  
 Available from 23:00 hrs to 7:00 hrs.



vegan



gluten free






lactose free

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
 Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## ENTRADAS - STARTERS

Tradicional guacamole con cebolla, jitomate, chile serrano y cilantro local. **\$252 mxn**  
 Traditional guacamole with onion, tomatoes, serrano chili and local cilantro.   

Ensalada César con pollo (180 gr) o camarones (180 gr) a la plancha, aderezo y queso Grana Padano. **\$357 mxn**  
 Caesar salad with grilled chicken breast (180g) or shrimps (180g) and Grana Padano cheese dressing.

Minestra de verduras locales **\$210 mxn**  
 Local vegetable minestra soup   

## SANDWICHES

Toast de cochinita pibil con salsa de chile habanero y cebolla morada encurtida. **\$294 mxn**  
 "Cochinita pibil" (spiced suckling pig) toast with pickled red onions and habanero.

Club Sándwich con jamón de pavo, tocino, tomate, lechuga, queso asadero y papas fritas o ensalada de los ka'anche's. **\$345 mxn**  
 Club sandwich with turkey ham, tomato, lettuce, asadero cheese and fries or ka'anche's salad.

Hamburguesa de res Wagyu (180g) en pan brioche con cebolla caramelizada y queso asadero. **\$546 mxn**  
 Wagyu beef burger (180g) in brioche with caramelized onions and asadero cheese.

Disponible de 23:00 hrs a 7:00 hrs.  
 Available from 23:00 hrs to 7:00 hrs.



*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
 Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## ENSALADAS / SALADS

Ensalada César con pollo (180g) o camarones (180g) a la plancha, aderezo y queso Grana Padano. **\$357 mxn**  
 Caesar salad with grilled chicken breast (180g) or shrimps (180g) and Grana Padano cheese dressing.

---

Ensalada Niçoise con jurel ahumado (60g), corazones de palmitos, alcaparras, anchoas y aderezo de queso Grana Padano. **441 mxn**  
 Niçoise salad with smoked yellowtail (60g), palm hearts, capers, anchovies, and Grana Padano dressing.

---

Ensalada de espárragos con hojas de los ka'anche's, requesón, rábano y aderezo de limón amarillo. **\$357 mxn**  
 Mixed salad from our ka'anche's with asparagus, radish and Mexican soft cheese and lemon dressing.

---

Ensalada de pepino con croquetas de cangrejo (80g) y hojas de los ka'anche's. **\$465 mxn**  
 Cucumber salad with crab croquettes (80g) and leaves from our "ka'anche's" kitchen garden.

---

Ensalada de betabel con naranja, nuez de marañón caramelizada y yogurt. **\$295 mxn**  
 Orange and beetroot salad with caramelized cashews nuts and yogurt.

---

Ensalada Caprese con burrata fresca, jitomates heirloom, albahaca y aceite de oliva extra virgen. **\$315 mxn**  
 Caprese Salad with fresh burrata cheese, tomatoes, olive oil and basil from our ka'anche's.



vegan



gluten free



lactose free

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
 Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## SOPAS / SOUPS

Minestra de verduras locales.  
Local vegetable minestra soup.

\$210 mxn



Caldo de frijol con chochoyotas de plátano macho y jitomate rostizado.  
Bean soup with plantain "chochoyotas" and roasted tomatoes.

\$210 mxn



Crema de tomate rostizado, queso asadero y albahaca de nuestros ka'anche's.  
Tomato soup with cheese and basil from our ka'anche's.

\$228 mxn



Fondo aromático de lima con jamón de pavo hecho en casa (40g) y pimientos confitados.  
Traditional Yucatán style lime soup with turkey breast (40 g) and confit bell pepper.

\$254 mxn



## FLATBREADS

Clásica margherita, con salsa de tomate, albahaca y queso mozzarella.  
Classic margherita, with tomato sauce, basil and mozzarella.

\$315 mxn

Calabaza local con salsa de tomate, queso asadero y orégano.  
Local pumpkin, with tomato sauce, asadero cheese and oregano.

\$336 mxn

Lechón, queso asadero, aguacate, salsa habanera, cebolla morada encurtida y cilantro.  
Suckling pig, asadero cheese, avocado, habanero chili sauce, pickled red onion, and cilantro.

\$375 mxn



vegan



gluten free



lactose free

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*



## CAFÉ / COFFEE

Espresso / Espresso  
\$84 mxn

Americano / Coffee  
\$84 mxn

Capuccino / Capuccino  
\$105 mxn

Latte / Latte  
\$105 mxn

## TÉS & INFUSIONES TEAS & INFUSIONS

### Jarabe Tapatío

\$168 mxn

Rooibos rojo, manzana, canela, jengibre, muérdago, zacate limón, cardamomo, clavo, pimienta negra, cascara de limón y ginseng.

Rooibos, apple, cinnamon, ginger, mistletoe, lemongrass, cardamom, clove, black pepper, lemon peels and ginseng.

### Gris añejo

\$168 mxn

Té oolong de la provincia de Fujian, té negro, pétalos de rosa, flor de lavanda, romero y extracto de bergamota.

Oolong tea from the Fujian province, black tea, rose petals, lavender, rosemary and bergamot extract.

### María

\$168 mxn

María mora, té blanco Bai Mu Dan, manzana, saúco, flor de Jamaica, grosella Espinosa, papaya, escaramujo, flor de girasol y fresa.

Mora, Bai Mu Dan white tea, apple, elderflower, hibiscus flower, gooseberry, papaya, rose hips, sunflower and strawberry.

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## POSTRES / DESSERTS

Tarta de limón con glaseado de maracuyá y coco deshidratado. \$294 mxn  
Lemon tart with passion fruit glaze and dehydrated coconut.

---

Cazuela de chocolate con helado de pinole. \$252 mxn  
Chocolate casserole with "pinole" (corn and cinnamon) ice cream.

---



Pastel de tres leches con crema batida de vainilla, frutos rojos, espuma de leche y albahaca. \$345 mxn  
"Tres leches" cake with vanilla whipped cream, berries, milk foam and basil.

---

Selección de sorbetes y helados hechos en casa. \$185 mxn  
Assorted selection of homemade sorbets and ice cream.

---

Tabla de quesos mexicanos con miel local, y compota de naranja. \$378 mxn  
Assorted selection of Mexican cheese with orange compote and local honey.

## SÁNDWICHES / SANDWICHES

Toast de aguacate con pimienta de Tabasco y sal de Celestún. \$252 mxn  
Avocado toast with Tabasco ground pepper and Celestun salt.

---



Croque madame con jamón de pavo hecho en casa, queso asadero, mostaza hecha en casa y huevo pochado. \$345 mxn  
Croque madame with homemade turkey ham, asadero cheese, homemade mustard, poached egg.



*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

Croque monsieur con jamón de pavo, queso asadero, mostaza hecha en casa. **\$315 mxn**  
Croque monsieur with homemade turkey ham, asadero cheese, homemade mustard.

---

Sándwich de short rib estofado con salsa sriracha, pepino y zanahoria frita. **\$378 mxn**  
Short rib stewed sándwich with sriracha sauce, cucumber and fried carrot.

---

Club Sándwich con jamón de pavo, tocino, tomate, lechuga, queso asadero. **\$345 mxn**  
Club sandwich with turkey ham, tomato, lettuce, asadero cheese.

---

Hamburguesa de res Wagyu (180g) en pan brioche con cebolla caramelizada y queso asadero. **\$546 mxn**  
Wagyu beef burger (180g) in brioche with caramelized onions and asadero cheese.

\*Todos nuestros sándwiches son servidos con papas fritas o ensalada de lechuga y jitomates.  
\*All sandwiches are served with potatoes or tomato salad.



*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## PASTA

Lingüini con salsa cremosa, pechuga de pollo (180g) a la plancha y queso Grana Padano. **\$380 mxn**  
 Lingüini with creamy sauce, grilled chicken breast (180g) and Grana Padano cheese.

---

Spaghetti pomodoro con albahaca y queso Grana Padano. **\$252 mxn**  
 Pomodoro spaghetti with basil and Grana Padano cheese.

---

Rigatoni con ragú de res (200 g), requesón y queso Grana Padano. **\$365 mxn**  
 Rigatoni with beef ragout (200 g), soft cheese and Grana Padano cheese.

## PRINCIPALES / MAIN COURSE

Pulpo (100g) en su tinta con salsa de aceitunas negra, arroz blanco, chile serrano y pimientos. **\$540 mxn**  
 Stewed octopus (100g) with black olive sauce, rice, serrano chili and bell pepper.

---

Pescado (180g) Tikin Xic con achiote, naranja agria, plátano macho y ensalada de los Ka'anche's. **\$525 mxn**  
 "Tikin Xic" style fish (180g), with achiote, sour orange, salad from our "ka'anche's" and plantain.



vegan



gluten free



lactose free

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
 Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

Rib eye (180g) con papas fritas y ensalada fresca de los ka'anche's. **\$565 mxn**

Rib eye (180g) with potato and fresh salad from the ka'anche's.



Pipián verde con calabaza local, coliflor, brócoli, espárragos y pepita de calabaza. **\$252 mxn**

"Pipian verde" with local pumpkin cauliflower, broccoli and asparagus.



Pollo frito (180g) con cebolla encurtida al grill, papas cambray fritas, lechuga gratinada y aderezo de limón amarillo. **\$483 mxn**

Fried chicken (180g) with grilled pickled onion, fried chambray potatoes, grilled lettuce with cheese and lemon dressing.



Frijol con lechón (160gr) cebollas encurtidas, rábanos, cilantro y chile habanero. **\$588 mxn**

Beans with suckling pig (160gr) pickled onions, radish, cilantro and habanero chili.



vegan



gluten free



lactose free

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## LISTA DE VINOS / WINE LIST

BOTELLA - BOTTLE

### BLANCO / WHITE

Chablé, Viña de Frannes, Valle de Guadalupe, México.  
Chardonnay, 2017.  
**\$1,800 mxn**

Cakebread Cellars, Napa Valley, USA.  
Sauvignon Blanc, 2014.  
**\$3,570 mxn**

### TINTO / RED

Chablé, Viña de Frannes Valle de Guadalupe, México.  
Tempranillo, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Merlot 2013.  
**\$1,300 mxn**

Muga Reserva, Rioja, España.  
Tempranillo, 2016.  
**\$1,800 mxn**

### ROSADO / ROSÉ

Convertible, Valle de Guadalupe, México.  
Zinfandel, Merlot, Grenach, Colombard.  
**\$1,197 mxn**

Chablé, Viña de Frannes, Valle de Guadalupe, México.  
Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon y Merlot, 2015.  
**\$1,100 mxn**

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

## CHAMPAGNE

Dom Perignon Rosé, Francia.  
Pinot Meunier y Pinot Noir  
**\$9,741 mxn**

Louis Roederer, Carte Blanche, Francia.  
Chardonnay, Pinot Meunier y Pinot Noir  
**\$4,095 mxn**

Veuve Clicquot, Brut Jaune, France.  
Chardonnay, Pinot Meunier y Pinot Noir, 2004.  
**\$2,499 mxn**

## COCTELES / COCKTAILS

### Margarita Chablé

Tequila Chablé cristalino (60 ml), Cointreau y jugo de limón.  
Tequila Chablé Cristalino (60 ml), Cointreau and lime juice.

**\$420 mxn**

### Isla Morada

Ginebra (60 ml), mora azul, limón, romero y agua tónica.  
Gin (60 ml), blueberry, lime, rosemary and tonic water.

**\$241.50 mxn**

### Marti Rosa

Vodka (60 ml), frambuesa y romero.  
Vodka (60 ml), raspberry and rosemary.

**\$241.50 mxn**

### Pasión

Mezcal (60 ml), maracuyá y naranja.  
Mezcal (60 ml), passion fruit and orange.

**\$283.50 mxn**

### Aperol Spritz

Aperol (60 ml), prosecco (90 ml), agua mineral y naranja.  
Aperol (60 ml), prosecco (90 ml), sparkling water and orange.

**\$273 mxn**

*El consumo de alimentos crudos puede representar un riesgo para la salud.  
Consuming raw or undercooked food may increase your risk of foodborne illness.*

*Los precios incluyen IVA | Prices include taxes*

 chablé

  
VIRTUOSO.  
SPECIALISTS IN THE ART OF TRAVEL



A MEMBER OF  
THE LEADING HOTELS  
OF THE WORLD